

max.
104 cm

TS 600

5505 000

wolfcraft®



Garantie
garantie
de garantie
10 Jahre
year
años
años



www.wolfcraft.com
ID 0000535236

compact



mobil

TS 600

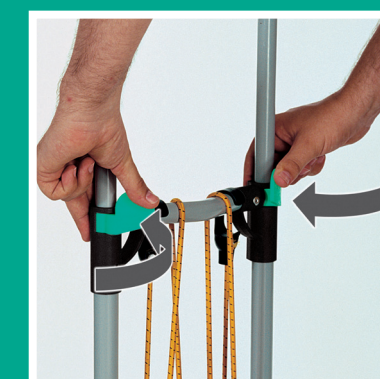
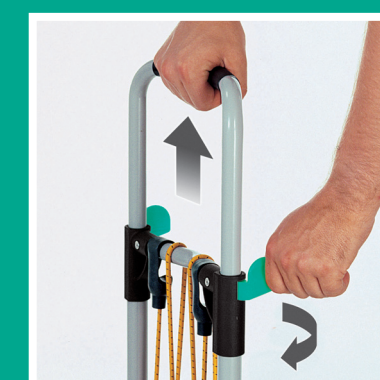


140205505 S05 - 5505 000

wolfcraft®



automatic



wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany
www.wolfcraft.com



Ⓢ Allgemeine Sicherheitshinweise: 1. Der Transport von Personen mit der Transportkarre TS 600 ist untersagt. 2. Nur so beladen, dass die Last immer vom Anwender auf jedem Untergrund sicher gehandhabt werden kann. 3. Beachten Sie die folgende Tragfähigkeiten: 70 kg bei 11 cm Lastschwerpunktabstand bei ebenem Untergrund. 4. Beim Einsatz auf Treppen und Rampen dürfen 40 kg nicht überschritten werden. 5. Bei größeren Lasten ist auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung auf die Rahmenkonstruktion zu achten. 6. Nur ausreichend befestigte und gesicherte Wegstrecken ohne Kipp- und Sturzgefahr befahren! 7. Überfahren von Stufen und kleinere Hindernisse nur äußerst langsam und unter Vermeidung von stoßartigen Belastungen. 8. Beim Befahren von Treppen und abschüssigem Gelände ist darauf zu achten, daß sich keine Personen unterhalb der Karre aufhalten. 9. Vor jedem Einsatz sicherstellen, dass die Räder vollständig ausgeklappt und die Klemmhebel ordnungsgemäß verschlossen sind. 10. Ladegut immer mit dafür geeigneten Spanngurten sichern. 11. Bei Verwendung des Spanngurtes sind um Verletzungen zu vermeiden, die Haken gut festzuhalten beziehungsweise so zu fixieren, daß diese sich nicht unbeabsichtigt lösen. Haken nicht in der Grundplatte fixieren. 12. Die Karre regelmäßig auf ihren Zustand überprüfen.

Ⓢ General Safety Instructions: 1. People must not be transported on the trolley. 2. Only load in such a way that the load can be securely handled by the user on all surfaces. 3. Observe the following load carrying capacity: 70 kg with a 11 cm displacement of the centre of gravity of the load on an even surface. 4. In use on stairs and ramps, a load of 40 kg must not be exceeded. 5. For larger loads, make sure the weight is evenly distributed on the frame construction. 6. Only use the transport system on paved or and secured paths where there is no risk of tilting and falling! 7. Only traverse steps and smaller hindrances very slowly and avoid shock-like loads. 8. When negotiating stairs and steep slopes ensure no-one is below the trolley. 9. Every time before use, make sure that the wheels are fully folded out and that the clamping levers are properly locked. 10. Always secure any freight using the appropriate fastening belts. 11. When using the trolley, in order to avoid injuries, the hooks must be well fixed in place so that they cannot accidentally come loose. Do not fasten the hooks to the base plate. 12. Check the condition of the trolley regularly.

Ⓢ Instructions générales de sécurité: 1. Le transport de personne avec le chariot de transport TS 600 est interdit. 2. Charger uniquement de sorte que la charge puisse toujours être manipulée avec sécurité par l'utilisateur sur chaque plateau. 3. Veuillez respecter les charges admissibles suivantes : 70 kg pour une distance de 11 cm du centre de gravité des charges sur sol plat. 4. Si le chariot est utilisé dans des escaliers ou bien sur des rampes, la charge ne doit absolument pas dépasser 40 kg. 5. Pour des charges plus grandes, il est nécessaire de répartir le poids de façon égale sur la construction cadre. 6. Effectuer uniquement des trajets avec une fixation suffisante et sécurisée sans danger de basculement ni de chute ! 7. Ne franchir les marches et les petits obstacles qu'extrêmement lentement et en évitant les mouvements de choc. 8. Dans les escaliers et sur un terrain en pente, veillez à ce que personne ne se trouve audessous du chariot. 9. Avant toute utilisation, assurez-vous que les roues sont bien écartées avant abaissement de la barre de bascule et que les oreillettes de blocage de la poignée sont dûment fermées. 10. Sécuriser toujours la charge à l'aide des sangles prévues à cet effet. 11. Lors de l'emploi de la sangle de serrage, afin d'éviter toute blessure, veuillez bien tenir les crochets ou bien les fixer de telle sorte qu'ils ne puissent pas se détacher. Ne pas fixer le crochet sur le plateau. 12. Contrôlez régulièrement l'état du chariot.

Ⓢ Indicaciones generales de seguridad: 1. Está prohibido el transporte de personas con el carro de transporte TS 600. 2. Cargue el carro de manera que Ud. pueda manejar la carga con toda seguridad en todo tipo de superficies. 3. Observe las capacidades portantes siguientes: 70 kg a 11 cm de distancia del centro de gravedad de la carga sobre un suelo plano. 4. Al ser usada en escaleras y en rampas, no deben sobrepasarse los 40 kg de carga. 5. En caso de cargas mayores, se tiene que observar la distribución uniforme del peso sobre la construcción marco. 6. Utilice el carro en superficies firmes y seguras donde no pueda volcar o caer. 7. Atraviese siempre muy despacio y evitando cualquier movimiento brusco las irregularidades de la superficie, tales como peldaños, escalones, etc. 8. Durante el traslado por escaleras y en terreno en declive, se tiene que tener cuidado de que no se encuentren personas debajo de la carretilla. 9. Comprabar siempre antes del uso que las ruedas estén completamente desplegadas y que las palancas de sujeción estén correctamente cerradas. 10. Asegurar la carga siempre con cintas de sujeción apropiadas para este fin. 11. Para evitar lesiones al usarse la correa de sujeción, se tiene que tener cuidado de sujetar firmemente los ganchos o de fijarlos de tal forma que no puedan soltarse de forma indeseada. Non fijar el gancho en la placa base. 12. Controlar regularmente el estado de la carretilla.

Ⓢ Algemene veiligheidsvoorschriften: 1. Personen mogen niet met het transportkarretje TS 600 vervoerd worden. 2. Alléén zo beladen dat de gebruiker de last steeds op iedere ondergrond veilig onder controle heeft. 3. Neem het volgende draagvermogen in acht: 70 kg bij een afstand van het lastzwaartepunt van 11 cm op vlakke ondergrond. 4. Bij gebruik op trappen en hellingen het gewicht van de lading beperken tot 40 kg. 5. Bij grotere lasten erop letten dat het gewicht gelijkmatig op de frameconstructie wordt verdeeld. 6. Alléén rijden op voldoende verharde en veilige weggedeeltes waar geen gevaar is van kantelen en vallen. 7. Trappen en kleinere hindernissen zeer langzaam nemen en daarbij stoot- en schokbelastingen vermijden. 8. Bij het rijden over trappen en in sterk hellend terrein opletten dat zich geen personen onder het karretje ophouden. 9. Voor elk gebruik controleren of de wielen volledig zijn uitgeklapt en de klemhendels op de voorgeschreven wijze vergrendeld zijn. 10. Te transporteren goederen altijd vastzetten met hiervoor geschikte spanbanden. 11. Om letsel te vermijden bij gebruik van de spanriem, de haken goed vasthouden en zo vastzetten, dat deze niet per ongeluk los kunnen raken. Haak niet in de bodemplaat bevestigen. 12. De algemene toestand van het karretje regelmatig controleren.

Ⓢ Avvertenze generali di sicurezza: 1. E' vietato trasportare persone con il carrello TS 600. 2. Mettere il carico in modo che possa essere maneggiato dall'utente in modo sicuro su una base qualsiasi. 3. Rispettare le seguenti portate: 70 kg con distanza dal baricentro del carico di 11 cm su suolo piano. 4. E' vietato superare il peso di 40 kg per l'uso su scale e su rampe. 5. Per pesi superiori è necessario osservare una distribuzione omogenea del peso sulla struttura del telaio. 6. Per evitare il rischio di un ribaltamento o di una caduta, percorrere soltanto tratti sufficientemente piani, dopo aver fissato il carico! 7. Superare gradini o piccoli ostacoli soltanto con estrema lentezza ed evitando sollecitazioni e colpi. 8. Usando il carrello sulle scale e su terreno scosceso è necessario osservare che nessuna persona stia stando sotto la carriola. 9. Prima di ogni utilizzo assicurarsi che le ruote siano completamente estratte e che le leve di bloccaggio siano adeguatamente bloccate. 10. Assicurare sempre il carico con le apposite cinghie di fissaggio. 11. Con l'utilizzo di una cinghia di bloccaggio è necessario evitare di procurarsi delle lesioni e fissare bene i ganci oppure fissarli in modo che non possano allentarsi. Non fissare il gancio sulla piastra - base. 12. Verificare lo stato del carrello ad intervalli regolari.

Ⓢ Avisos Gerais de Segurança: 1. O transporte de pessoas com o carrinho de transporte TS 600 é proibido. 2. Carregar apenas até ao ponto em que a carga ainda possa ser manuseada pelo manobrador de forma segura sobre qualquer fundo. 3. Considerar as seguintes capacidades de carga: 70 kg com 11 cm de distância do ponto de gravidade da carga sobre piso plano. 4. No emprego sobre escadas e rampas não podem ser ultrapassados 40 kg. 5. Com cargas maiores deve-se considerar uma distribuição uniforme de peso sobre a estrutura do batenete. 6. Transitar apenas em trajectos suficientemente consolidados e protegidos, sem risco de derrapagem ou queda! 7. Passar sobre degraus e pequenos obstáculos apenas muito lentamente e evitando embates e abalos. 8. No traslado sobre escadas e terrenos inclinados deve ter a certeza que nenhuma pessoa se encontra debaixo do carrinho. 9. Verifique antes de cada utilização, que as rodas estão completamente abertas e que as alavancas de aperto estão fechadas devidamente. 10. Segure sempre a carga com cintos tensores apropriados para isto. 11. Para evitar lesões na utilização da cinta de fixação, prender bem os ganchos e/ou fixar de tal forma que não se possam soltar de forma involuntária. Não fixar o gancho na placa de base. 12. Verificar regularmente o estado do carrinho.

Ⓢ Generelle sikkerhedshenvisninger: 1. Transport af personer med transportvognen TS 600 er forbudt. 2. Lastes på en sådan måde, at lasten kan håndteres sikkert af brugeren på et hvilket som helst underlag. 3. Tag højde for følgende bæreevner af last ved jævn undergrund: 70 kg ved 11 cm tyngdepunktsafstand. 4. Ved brug på trapper og ramper må 40 kg ikke overskrides. 5. Ved større laster skal man sørge for en jævn vægtfordeling på rammekonstruktionen. 6. Benyt kun vejstrækninger, der er sikret tilstrækkeligt, og hvor der ikke er risiko for væltning eller styrt! 7. Trin eller små forhindringer overkøres yderst langsomt. Pas i den forbindelse på stød o. lign. 8. Når der køres på trapper og skråninger skal man være opmærksom på, at der ikke er personer under vognen. 9. For hver brug skal det kontrolleres, at hjulene er klappet helt ud og at låsehåndtagene er ordentligt lukkede. 10. Lasten skal altid sikres med her til egnede spænderemme. 11. Ved anvendelse af spænderemmen skal krogene holdes godt fast henholdsvis fikseres således, at disse ikke kan løse sig, da kvæstelser i modsat fald er mulige. Krogene må ikke fikseres på bundpladen. 12. Vognens tilstand skal regelmæssigt kontrolleres.

Ⓢ Allmänna säkerhetsanvisningar: 1. Det är inte tillåtet att transportera personer med transportkärran TS 600. 2. Llasta endast på så sätt att lasten alltid kan hanteras säkert av användaren på varje underlag. 3. Observera följande bärförkraft på jämnt underlag: 70 kg vid 11 cm lasttyngdpunktsavstånd. 4. Vid användning på trappor och ramper får 40 kg inte överskridas. 5. Vid tung belastning är det viktigt att fördela lasten väl över ramen. 6. Färdas endast på tillräckligt asfalterade och hårdgjorda vägsträckor utan fara för att välja eller falla omkull! 7. Kör mycket långsamt över kanter och mindre hinder och undvik chocklaster på vägnen. 8. Inga personer får befinna sig nedanför kärran, när den hanteras i trappor eller sluttande terräng. 9. Före varje användning bör du försäkra dig om att hjulen är fullständigt utfällda och att klämarmarna är korrekt fastlåsta. 10. pänn alltid fast lastgodset med lämpliga spännremmar. 11. När spännremmen används skall hakarna hållas i ordentligt, eller fixeras på ett sådant sätt att de inte lossnar oavsiktligt. Det kan leda till personskador. Krokarna får inte fästas i bottenplattan. 12. Kontrollera regelbundet kärrans skick.

Ⓢ Yleisiä turvallisuusohjeita: 1. Henkilökuljetus tavarakärrällä TS 600 on kielletty. 2. Kuormita vain siten, että käyttäjä voi käsitellä lastia turvallisesti kaikilla pohjilla. 3. Noudata kantavuusrajoja: 70 kg 11 cm: painopiste-etäisyydellä tasaisella alustalla. 4. Portaissa ja rampeilla kuorma korkeintaan 40 kg. 5. Suuremmilla painoilla on kuorma ja aettava rungolle tasaisesti. 6. Aja ainoastaan reittejä, joissa ei ole kaatumis- ja putoamisvaaraa! 7. Aja askelmien ja pienempien esteiden yli mahdollisimman hitaasti ja iskukuormaa välttäen. 8. Portaissa ja kaltevalla maaperällä on varottava, ettei ketään ole kärryjen alapuolella. 9. Tarkista ennen jokaista käyttöönottoa, että pyörät ovat täysin käännetyt käyttöasentoon ja lukittu oikein. 10. Varmista kuorma aina siihen sopivalla kiristysrihalla. 11. Loukkaantumisen välttämiseksi on kiinnitysvöiden koukut kiinnitettävä hyvin ja varmistettava niin, etteivät ne lähde itsestään irti. Älä kiinnitä hakasia peruslaattaan. 12. Kärryjen kunto on tarkistettava säännöllisesti.

Ⓢ Generelle sikkerhetshenvisninger: 1. Det er forbudt å transportere mennesker med transportvognen TS 600. 2. Må kun lastes slik at lasten alltid kan håndteres sikkert av brukeren på et hvert underlag. 3. Vær oppmerksom på følgende bæreevner ved jevnt underlag: 70 kg ved 11 cm lasttyngdepunktavstand. 4. Ved bruk i trapper og på ramper må 40 kg ikke overskrides. 5. Ved større laster må en være oppmerksom på jevn vektfordeling på rammekonstruksjonen. 6. En må kun kjøre på tilstrekkelig festede og sikrede veistrekninger, uten fare for velting og styrt! 7. Kjør kun meget forsiktig i trapper og over små hindringer, unngå støtvis belastninger. 8. Ved kjøring i trapper og bratte terreng må en passe på at ingen befinner seg nedenfor vognen. 9. Vær sikker på at hjulene er komplett utklappet, og at klempakene er riktig lukket før hver bruk. 10. Lasten må alltid sikres med spennbelter som er egnet til dette. 11. Ved bruk av spennbeltet må hakene holdes godt fast hhv. festes slik at de ikke løses utilsikket, for å unngå skader. Kroken må ikke festes i grunnplaten. 12. Kontroller vognens tilstand regelmessig.

Ⓢ Ogólne wskazówki bezpieczeństwa: 1. Przy pomocy wózka transportowego TS 600 nie wolno transportować osób. 2. Ładować tylko w taki sposób, aby użytkownik na każdym podłożu mógł bezpiecznie manipulować ładunkiem. 3. Uwaga, udźwigny wynosi: 70 kg na płaskim podłożu przy odległości środka ciężkości ładunku, wynoszącej 11 cm. 4. Przy stosowaniu wózka na schodach i pochylniach nie wolno przekraczać 40 kg. 5. Przy dużych obciążeniach należy zwracać uwagę na równomierne rozłożenie ciężaru na konstrukcji ramy. 6. Poruszać się tylko po wystarczająco utwardzonych i zabezpieczonych drogach, wykluczających niebezpieczeństwo przewrócenia lub spadnięcia! 7. Bardzo powoli przejeżdżać przez progi i mniejsze przeszkody, unikając gwałtownych zmian obciążenia. 8. Przy poruszaniu się po schodach i po spadkach należy zwracać uwagę na to, aby nikt nie znajdował się poniżej wózka. 9. Przed każdym użyciem sprawdzić, czy koła są całkowicie rozłożone i czy zatrzaski są dobrze zamknięte. 10. Transportowane towary należy zawsze zabezpieczać odpowiednimi elastycznymi pasami mocującymi. 11. Aby uniknąć możliwości odniesienia obrażeń przy stosowaniu pasa zaciskowego należy dobrze przytrzymać haki albo tak je zamocować, aby nie mogły się przypadkowo zwolnić. Nie mocować haków w płycie bazowej. 12. Regularnie sprawdzać stan techniczny wózka.

Ⓢ Γενικές υποδείξεις ασφαλείας: 1. Η μεταφορά ατόμων με το καροτσάκι μεταφορών TS 600 δεν επιτρέπεται. 2. Φορτώνετε μόνο έτσι, ώστε το βάρος να μπορεί να εφρμοστεί πάντα από τον χρήστη με ασφάλεια σε κάθε πλατφόρμα. 3. Θρηείτε τα ακόλουθα όρια φορτωτικής ικανότητας: 70 κιλά σε 11 εκατοστά απόσταση κέντρου βάρους φορτίου σε επίπεδη επιφάνεια. 4. Για χρήσεις σε σκάλες ή ράμπες δεν επιτρέπεται η υπέρβαση των 40 κιλών. 5. Κατά τη μεταφορά μεγάλων φορτίων πρέπει να γίνεται ομοιόμορφη κατανομή του φορτίου στη δομή του πλαισίου. 6. Οδηγείτε μόνο σε επαρκώς ασφαλιστοσώματα καθώς οι ασφαλείες δρόμους χωρίς τον κίνδυνο ανατροπής ή πτώσης! 7. Οδηγείτε πάντα με ασφάλεια και μικρότερα εμπόδια μόνο με εξαιρετικά μικρή ταχύτητα, αποφεύγοντας φορτία που είναι κατά κάποιο τρόπο στοιβαγμένα. 8. Κατά τη χρήση σε σκάλες και κατηγορικές επιφάνειες πρέπει να προσέχετε ώστε να μην παρευρίσκονται άτομα μπροστά από το καροτσάκι. 9. Πριν από κάθεχρησιμοποίηση βεβαιωθείτε ότι έχετε ανοίξει πλήρως τους τροχούς και ότι οι μοχλοί σύσφιξης έχουν ασφαλίσει κανονικά. 10. Ασφαλίστε πάντα τα αντικείμενα προς μεταφορά με τα κατάλληλα λουριά ταινιοματός. 11. Προς αποφυγή τραυματισμών κατά τη χρήση της ζώνης, πρέπει να κρατάτε σταθερά τα άκρια της ή να τα σταθεροποιείτε έτσι ώστε να μην λύνονται αβέλητα. Να μη στερεωθεί ο γάντζος στη βάση. 12. Ελέγχετε το καροτσάκι τακτικά σχετικά με την κατάσταση του.

Ⓢ Emniyetle ilgili genel uyarılar: 1. TS 600 el arabasıyla insan taşınması yasaktır. 2. Kullanıcı yükü her zemin üzerinden alttan kavrayabileceği şekilde yüklemeye yapınız. 3. Şu azami yük taşıma kapasitelerini riayet ediniz: Düz zemin üzerinde 11 cm'lik ağırlık noktası mesafesinde 70 kg. 4. Merdiven veya rampa üzerinde kullanıldığında 40 kg'den fazla yüklemeye yapılmamalıdır. 5. Daha büyük yüklerde ağırlığın çerçeve konstrüksiyonuna eşit bir şekilde dağılmasına dikkat edilmelidir. 6. Sadece yeterli düzeyde sabitlemler ve güvneli yol hattında devrilmeye ve düşme tehlikesi olmadan sürünüz! 7. Küçük engel ve basamakları mümkün olduğdu kadar yavaş bir biçimde ve yüklerin sırsırtı geçirmesini önleyecek şekilde aşınız. 8. Merdiven veya eğimli zemin üzerinde hareket ederken el arabasının altında kimsenin bulunmadığına dikkat edilmelidir. 9. Kullanımınan önce, tekerleklerin tam açılmış ve sıkıştırma kolunun da düzgün bir şekilde kapanmış olmasını sağlayınız. 10. Yüki, bunun için ayarlanmış olan germe kemerleriyle sağlama alınız. 11. Yük kemerini kullanırken yaralanmaların meydana gelmemesi için kancalar yerin iyice oturtulmalıdır veya kendiliğinden çözülmeycekleri şekilde bağlanmalıdır. Kancayı taban plakasında sabitlemeyiniz. 12. El arabasında herhangi bir hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edilmelidir.

Ⓢ Všeobecná bezpečnostní upozornění: 1. Převaha osob na přepravním vozíku TS 600 je zakázána. 2. Nakládejte jen tolik, aby uživatel mohl s nákladem na každém podkladu bezpečně manipulovat. 3. Dodržujte následující nosnost: 70 kg při vzdálenosti těžiště 11 cm na rovném podkladu. 4. Při použití na schodech a na nájezdech se nesmí překročit hmotnost 40 kg. 5. Při větším nákladu se musí dávat pozor na rovnoměrné rozložení váhy na konstrukci rámu. 6. Náklad se může převážet pouze po upevněných a zajištěných trasách, na kterých nehrozí nebezpečí převrácení a pádu! 7. Stupinky a malé překážky se mohou přejíždět jen velmi pomalu a náklad musí být naložený rovnoměrně. 8. Při přejíždění schodů a příkřeho svahu se musí dávat pozor na to, aby se pod vozíkem nenacházely žádné osoby. 9. Před každým použitím se musí zkontrolovat, zda jsou kolečka úplně vyklapená a zda jsou upínací páky správně uzavřené. 10. Náklad se musí vždy zajistit k tomu určenými upínacími popruhy. 11. Aby se zamezilo zranění, při použití upínacích popruhů se háky musí vždy pevně zachytit, popripadě upevnit tak, aby se nemohly samovolně uvolnit. Háky se nesmí upevnit k základové plošině. 12. Vozík se musí pravidelně kontrolovat, zda je v řádném stavu.

Ⓢ Általános biztonsági utasítások: 1. A TS 600-as szállítóeszközzel tilos személyeket szállítani. 2. Csak annyira rakodja meg, hogy azt a használója bármely talajon biztonságosan kezelhesse. 3. Vegye figyelembe a következő terhelhetőségi adatokat: 70 kg, ha a teher súlyközéppontja 11 cm-re van az egyenletes talajtól. 4. Ha az eszközt lépcsőn vagy rámpán használja, akkor max. 40 kg-mal terhelje. 5. Nagyobb terhelés esetén ügyeljen arra, hogy a keret szerkezetét egyenletesen érje a súlyelosztás. 6. Csak megfelelően szilárd és biztonságos útvonalon használja, ahol nincs borulás-, vagy esési veszély! 7. A kisebb szintemelkedéseknél, akadályokon nagyon lassan, lökészerű terhelés elkerülésével haltszon át. 8. Ha az eszközt lépcsőn vagy emelkedőn/lejtőn használja, akkor ügyeljen arra, hogy a kocsi alatt senki se tartózkodjon. 9. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a kerék teljesen kihajtott, és a szorítókar megfelelően záródik-e. 10. A szállított árut megfelelő rögzítőszíjakkal biztosítsa. 11. Rögzítőszíjak használata esetén előzze meg a sérüléseket; a kampókat rögzítse biztosan/szorosan úgy, hogy azok ne oldhassanak ki véletlenül. A kampókat ne az eszköz alaplemezéhez rögzítse. 12. Rendszeresen ellenőrizze a kocsi állapotát.

Ⓢ Instrucțiuni generale de siguranță: 1. Este interzis transportul persoanelor cu căruciorul TS 600. 2. Căruciorul se va încăra doar atât încât sarcina să poată fi manipulată în siguranță de către utilizator, pe orice tip de teren. 3. Vă rugăm să țineți cont de următoarele capacități portante: 70 kg pentru o distanță de 11 cm față de centrul de greutate al încărcăturii. 4. La utilizarea pe trepte și în rampă, sarcina trebuie să fie de maxim 40 kg. 5. La sarcini mai mari, se va ține cont de repartizarea uniformă a greutății pe cadrul de susținere. 6. A se utiliza doar pe tronsoane de drum stabile și securizate, fără risc de răsturnare sau prăbușire! 7. Trecerea peste trepte și mici obstacole se va face extrem de încet, evitând sarcinile cu socuri. 8. La trecerea peste scări și terenuri abrupte, asigurati-vă că nu se află persoane în aval față de cărucior. 9. Înainte de fiicare utilizare trebuie să vă asigurați că roțile sunt complet rabatate și pârghiile de strângere sunt închise regulamentar. 10. Încărcătura se va asigura mereu cu centuri de prindere adecvate. 11. Pentru a evita eventualele accidente, la utilizarea centurii de prindere, cârligele se vor fixa astfel astfel încât să nu poată fi detașate în mod accidental. Nu fixați cârligele pe placa de bază! 12. Verificați regulat starea căruciorului!

Ⓢ Общи указания за безопасност: 1. Превозването на хора с транспортната количка TS 600 е забранено. 2. Товарите количката по такъв начин, че потребителят да може да обслужва товара безопасно на всякакви повърхности. Да се товари така, че да се осигури безопасно обслужване на всяко ниво. 3. Спазвайте следните товарносимости Допустимо натоварване: 70 kg при разстояние 11 cm от центъра на тежестта при равна повърхност. 4. При използване на (употреба по)стълби и рампии товарът не трябва да надвишава 40 kg. 5. При по-големи товари трябва да се внимава за равномерното разпределение на тежестта върху рамковата конструкция. 6. Минавайте само по достатъчно стабилни и обезопасени участъци, по които няма опасности от обръщане и падане! Да се използват стабилни и добре обезопасени участъци, по които няма опасности от обръщане и падане! 7. Преминавайте стъпала и малки препятствия изключително бавно, като избягвате удари натоварвания. Преминаването на стълби и малки препятствия става изключително бавно, като се избягват ударните натоварвания. 8. При преминаването (минаване) по стълби и стъръчни участъци (трябва) да се внимава (под количката)отдолу да няма хора. 9. Преди (всичко използване се уверявайте)всичка употреба да се провери дали колелата са изцяло отворени и затягащите постове са правилно затворени. 10. Товарът да се безопасява винаги о с подходящи за целта ремъци. 11. За да се избегнат наранявания при тяхното използване, захващане куките и ги фиксирайте така, че да не могат да се освободят неволно. Да не се захваща за основната пластина. 12. Да се проверява редовно дали количката е в изправно състояние.

Ⓢ Opće napomene o sigurnosti: 1. Zabranejen je prijevoz osoba transportnim kolicima TS 600. 2.Utovar vršite isključivo tako, da korisnik uvijek i na svakoj podlozi može sigurno upravljati teretom. 3. Poštujte sljedeće kapacitete nosivosti tereta: 70 kg pri 11 cm odstojanja težišta opterećenja na ravnoj podlozi. 4. Pri uporabi na stepenicama i rampama nije dozvoljeno prekoračiti 40 kg. 5. Kod većih tereta treba paziti na ravnomjerno raspoređivanje težine na okvirnu konstrukciju. 6. Vozite samo po dovoljno utvrđenim i osiguranim dijelovima puta gdje nema opasnosti od izvrtnja i naglog pada! 7. S jedne razine na drugu te preko manjih prepreka prelazite samo krajnje polako i uz izbjegavanje nepotrebnih opterećenja. 8. Pri vožnji po stepenicama i po strmom terenu treba paziti da se nitko ne zadržava ispod kolica. 9. Prije svake uporabe osigurajte da su kotači u potpunosti raslopljeni, a poluge za stezanje propisno zatvorene. 10. Teret uvijek osigurajte pomoćnu primjerenih zatezanih remena. 11. Kako bi se izbjegle ozljede pri uporabi zatezanih remena treba dobro pričvrstiti odnosno fiksirati kuke, tako da se nehotiče ne odriješ. Ne pričvršćujte kuke za postolje. 12. Redovito provjeravajte stanje kolica.

Ⓢ Общие правила техники безопасности: 1. Тележка TS 600 не предназначена для транспортировки людей. 2. Ограничивать нагрузку таким образом, чтобы пользователь мог уверенно управлять ношей на любой поверхности. 3. Допустимые нормы нагрузки составляют: 70 кг при использовании на ровной поверхности при расстоянии центра тяжести груза в 11 см. 4. При использовании на лестницах и рампах максимальная нагрузка составляет 40 кг. 5. Для крупногабаритных грузов нагрузка должна быть равномерно распределена на рамочной конструкции. 6. Тележку использовать только на достаточно укрепленных и надежных участках дороги без риска падения или опрокидывания! 7. Переезд через ступеньки и мелкие препятствия должен осуществляться медленно и без резких толчков. 8. При использовании на лестницах или крутых поверхностях удостовериться в отсутствии людей ниже тележки. 9. Перед каждым использованием убедиться, что колеса полностью раскрыты и зажимные рычаги надлежащим образом замкнуты. 10. Перевозимые грузы должны быть всегда закреплены предназначенными для этого ремнями. 11. При использовании стяжных ремней, в целях предупреждения травм, крепко фиксировать крючки, или крепить их таким образом, чтобы они не расцепились непреднамеренно. Не крепить крючки к опорной раме. 12. Периодически проводить проверку состояния тележки.